

Zeitschrift: Schweizer Volkskunde : Korrespondenzblatt der Schweizerischen Gesellschaft für Volkskunde
Herausgeber: Schweizerische Gesellschaft für Volkskunde
Band: 22 (1932)
Heft: 7-8

Rubrik: Petits faits : le folklore à l'Université de Neuchâtel

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Wenn auch dabei die mündliche Tradition die größte Rolle spielt, so beweist die starke Verbreitung einer interessanten Reihe fliegender Drucke die Wirkung des Liedkrämers, der seine Ware auf öffentlichem Plage und in den Kirchen „Loßsang“, bis die Leute die Weise erfaßt hatten. Seit Ausbruch des Krieges ist dieser Liedträger völlig verschwunden. Über den Vertrieb dieser Ware konnten köstliche Berichte festgehalten werden. Man findet darunter die erstaunlichsten Liedstoffe.

Das Manuskript reicher Proben dieser Aufnahmen wird gegenwärtig im Tessin durchgesehen und steht vor dem Druck. Erwähnt sei noch ein Vortrag, den ich am 27. Juli 1932 im «Corso di cultura e di perfezionamento professionale per maestri di scuola maggiore» in Locarno auf Einladung von Hrn. Ständerat Bertoni geben konnte. Die Aufnahme war eine ausgezeichnete und die Hilfsbereitschaft vor allem der jüngeren Lehrer, die Sammelarbeit durch Ermittlungen von Quellen zu fördern, sehr erfreulich.

Die beiden Berichte zeigen schon sehr eindrucklich, wie der Blick auf das Lied, das im Tessiner Volke lebt, sich weitert, das Tonbild einzelner Dörfer nimmt endlich greifbare Gestalt an und doch, welch' kleines Gebiet ist erst abgehört worden!

Die Tessiner Regierung hat mit dem Einblick in das Manuskript der Aufnahmen den Wert dieser systematischen Arbeit erkannt und hat, wie bisher kein anderer Kanton der ganzen Schweiz, sich für die Sicherung dieses reichen Volksgutes eingesetzt. Bereits haben Aufnahmen im Bleniotal begonnen und 95 neue Belege kommen zu den besprochenen hinzu. Damit erreicht die Sammlung schon 533 Stücke.

Zumikon, den 4. November 1932.

Hanns in der Gand.

Petits faits.

Le folklore à l'Université de Neuchâtel.

Nous reproduisons ici un article de la *Feuille d'Avis de Neuchâtel* qui rend compte de la leçon inaugurale de notre collaborateur, Monsieur R.-O. FRICK, nommé récemment privat-docent à l'Université pour l'enseignement du folklore.

Félicitons les Autorités de l'Etat et de l'Université de Neuchâtel d'avoir compris l'importance des études folkloriques et introduit cette discipline dans l'enseignement supérieur et adressons aussi nos félicitations à notre collaborateur pour la marque d'estime et de considération qui lui a été donnée, par sa nomination de privat-docent de folklore.

L'exemple de Neuchâtel mériterait d'être suivi.

J. R.

Hier après-midi, au grand amphithéâtre des lettres de l'Université, M. R.-O. Frick, privat-docent, a donnée la leçon inaugurale de son cours sur le folklore, cours qui lui fera évoquer, durant cet hiver, les grandes étapes de la vie humaine reflétées dans les croyances populaires.

La leçon d'hier constitua, avant d'aboutir à quelques faits précis déjà, et qui étaient autant d'exemples, une sorte de préface à un cours aussi inédit qu'attrayant.

Le nouveau professeur définit d'abord le folklore, en dit l'origine et traça les limites d'un vaste domaine où il y a beaucoup à explorer encore. Il marqua également comme cette jeune discipline est proche souvent de la

sociologia et toujours de la psychologie, comme il lui arrive encore de contribuer à la connaissance des choses naturelles.

Puis, choisissant l'hirondelle parmi ces choses ou ces êtres dont les peuples font leurs mythes et leurs superstitions, M. Frick montra la permanence de certains traits essentiels de la fable populaire et, très heureusement, en dégagava la valeur symbolique, durant à travers les âges.

Cette causerie qu'on ne saurait bien rapporter en si peu de lignes et dont il faut se borner à dire brièvement le plan, fut le premier et convainquant témoignage d'une science solide et sûre, servie par un esprit délicat, pour lequel la recherche de la vérité à travers les mythes ne doit pas nuire à la poésie populaire mais, bien au contraire, le dégager mieux en l'expliquant.

Le fait qu'un collaborateur de M. Frick est l'auteur de cette chronique ne doit pas interdire d'être sincère et de dire le charme substantiel d'une heure qui coula trop vite.

M. Méautis, doyen de la faculté des lettres, souhaite la bienvenue au nouveau professeur, en disant lui-même l'attrait et l'importance des recherches dans le riche domaine du folklore.

Osservazione sul canto in Valle Bregaglia.

Durante il corso di quest'anno dovrebbe pubblicarsi una raccolta di canzonette popolari, notate dal sottoscritto una ventina d'anni fa ed ora, esortato da più parti, trascritte ed elaborate a due voci, prenderebbero la via per la nostra patria e giungere qual' offerta gradita nelle mani della gioventù, amante del canto, segnatamente a quella della Svizzera italiana ed a quella che con lo studio apprese in nostro idioma gentile. Pure una piccola scelta di canzoni in dialetto bregagliotto chiuderà la raccolta.

Negli ultimi decenni del secolo passato in Bregaglia et soprattutto a Bondo si coltivava con amore il canto e la gioventù non solo studiava delle canzoni, ma le ripeteva a memoria in molte occasioni ed in tal modo molte canzonette divennero famigliari ai più e si ripetevano specialmente durante le serate estive, quando la brigata giovanile, dopo il duro lavoro giornaliero, si radunava sulla piazza del villaggio e per un'oretta, oltre alla solita chiacchierata, risuonavano diversi canti, per finire col: Felice notte, andiam a letto a riposar.

L'amor del canto aveva indotto già nel 1841 Tom. Lardelli di Poschiavo a pubblicare una raccolta di canzoni, delle quali alcune sono tuttora note in Bregaglia; p. e. «Lo Svizzero all'estero», senza indicazione della melodia, probabilmente perchè a quel tempo conosciutissima e ricorda la melodia dello „Herz, mein Herz, warum so traurig“ di Fr. Glück; poi «L'Anno nuova ancora», si canta sulla melodia: „Ich hatt' einen Kameraden“ di Fr. Silcher, ecc.

Verso la fine del secolo la conferenza magistrale di Bregaglia pubblicava per Coro misto i «Cento Canti» nel 1885; poi per le scuole due volumetti di verso il 1890; ed in ultimo la «Raccolta di canti» per Coro virile nel 1894, di cui si fece una seconda edizione con aggiunte nel 1911. Gli ultimi tre volumi uscirono a Coira dalla tipografia di Giuseppe Casanova. Non vogliamo dimenticare gli «Inni sacri» pel culto divino, di cui esistono tre edizioni, l'ultima del 1875.

In tutte queste pubblicazioni incontriamo molte melodie tedesche con adattamenti di testi italiani o bregagliotti e vorrei qui ricordare alcuni dei